*Załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr…………..*

# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Seminarium magisterskie II – literatura, kultura i przekład |
| Nazwa w j. ang. | Master Thesis Seminar – Literature, Culture and Translation |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr Tomasz Pindel | Zespół dydaktyczny |
| dr Tomasz Pindel |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 5 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Drugi semestr seminarium magisterskiego ma celu opracowanie ostatecznych ram pracy i nadzór nad jej powstawaniem, dyskusje merytoryczne nad treścią i praca nad samym tekstem. Celem semestru jest stworzenie pracy w całości. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Rozszerzone wiadomości z zakresu literaturoznawstwa i/lub przekładoznawstwa i/lub kulturoznawstwa. |
| Umiejętności | Umiejętność operowania aparatem pojęciowym właściwym dla wybranej dziedziny. |
| Kursy | Wszystkie przewidziane dotychczasowym planem studiów przedmioty z danych dyscyplin. |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W02: zna na poziomie rozszerzonym terminologię i teorię z zakresu filologii  W03: posiada pogłębioną wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii pozwalającą na integrowanie perspektyw właściwych dla kilku dyscyplin  W04: wykazuje pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach, ośrodkach i szkołach badawczych obejmującą wybrane obszary dziedzin nauki i dyscyplin naukowych z zakresu filologii  W05: posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie metod analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania, różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii  W06: posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie pojęć i zasad z zakresu prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej  W07: ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego historycznej zmienności | K2\_W02  K2\_W03  K2\_W04  K2\_W05  K2\_W06  K2\_W07 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01: wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informację z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy  U02: formułuje i analizuje problemy badawcze w zakresie językoznawstwa (w tym językoznawstwa stosowanego), literaturoznawstwa oraz kultury i historii krajów danego obszaru językowego w sposób pogłębiony  U05: przeprowadza krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów wytworów kultury, stosując oryginalne podejścia, uwzględniające nowe osiągnięcia humanistyki, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym  U06: argumentuje w sposób merytoryczny z wykorzystaniem własnych poglądów oraz poglądów innych autorów, tworzy syntetyczne podsumowania  U09: przygotowuje i redaguje prace pisemne w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem szczegółowych ujęć teoretycznych  U11: odpowiednio formułuje priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania  U13: posługuje się językiem obcym na poziomie C1+ oraz drugim językiem obcym na poziomie B2, zgodne z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego  U14: rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie | K2\_U01  K2\_U02  K2\_U05  K2\_U06  K2\_U09  K2\_U11  K2\_U13  K2\_U14 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01: rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów  K04: krytycznie ocenia odbierane treści | K2\_K01  K2\_K04 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | |  | |  | | 30 | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Praca indywidualna ze studentem. Konsultacje ustne, osobiste, mailowe. Praca nad tekstem. |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| W03 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| W04 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| W05 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| W06 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| W07 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| U05 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| U06 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| U09 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| U11 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  | x |
| U13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| U14 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  | x |
| K04 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  | x |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Pierwszy semestr seminarium będzie zaliczony po spełnieniu przez studenta następujących wymogów:   * Wybranie i ustalenie tematu pracy * Opracowanie planu pracy * Opracowanie przynajmniej połowy pozycji bibliograficznych * Napisanie jednego rozdziału pracy |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi |  |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| W zależności od wybranej przez studentów tematyki prac magisterskich |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Eco, U. (2016). Jak napisać pracę dyplomową. Warszawa: Uniwersytet Warszawski. |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| W zależności od tematu pracy magisterskiej |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 20 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 50 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 40 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) |  |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 140 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 5 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | |  |